

**Nationale Stereotype und Marketingstrategien in der interkulturellen  
deutsch-dänischen Kommunikation | | Nationale stereotyper og  
marketingstrategier i den interkulturelle dansk-tyske kommunikation**

**Fragebogenuntersuchung "Typisch deutsch – typisch dänisch":  
Wordle-Visualisierungen von 505 dänischen und 558 deutschen  
Antworten**

||

**Spørgeskemaundersøgelse „Typisk dansk – typisk tysk“:  
Wordle-visualiseringer af 505 danske og 558 tyske svar**



**Copyright: SMiK-Projekt & Erla Hallsteinsdóttir, 2014**

SMiK ([www.stereotypenprojekt.eu](http://www.stereotypenprojekt.eu)) ist ein Kooperationsprojekt zwischen dem Institut für Sprache und Kommunikation an der Süddänischen Universität Odense und dem Germanistischen Seminar der Christian-Albrechts-Universität zu Kiel, das die Vorstellungen der Deutschen und der Dänen voneinander untersucht.

In 2013-2014 wurde eine große Online-Fragebogenaktion zum Thema „typisch deutsch – typisch dänisch“ als Teil des SMiK-Projekts durchgeführt. Insgesamt wurde der Fragebogen von 506 dänischen und 558 den deutschen Teilnehmern ausgefüllt. Die Antworten werden auf den folgenden Seiten als Wordle-Visualisierungen präsentiert. Diese Visualisierungen geben einen ersten Eindruck davon, welche Vorstellungen Deutsche und Dänen von einander haben, sie können und sollen aber keineswegs eine wissenschaftlich fundierte Auswertung und Präsentation der Ergebnisse ersetzen.

SMiK ([www.stereotypenprojekt.eu](http://www.stereotypenprojekt.eu)) er et samarbejdsprojekt mellem Institut for Sprog og Kommunikation ved Syddansk Universitet i Odense og Germanistisches Seminar ved Christian-Albrechts-Universität zu Kiel, som undersøger danskernes opfattelse af tyskere – og omvendt.

2013-2014 gennemførte vi en stor online-spørgeskemaundersøgelse med temaet ”typisk dansk – typisk tysk” som en del af SMiK-projektet. I alt svarede 506 danske og 558 tyske deltagere spørgeskemaet. Svarene bliver på følgende sider præsenteret som Wordle-visualiseringer. Disse visualiseringer giver et første indblik i, hvilke forestillinger tyskere og danskere har om hinanden, de kan og skal dog på ingen måde erstatte en videnskabeligt funderet analyse og præsentation af resultaterne.

[Das SMiK-Projekt wird gefördert durch INTERREG4A Syddanmark-Schleswig-K.E.R.N. mit Mitteln des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung](#)

[SMiK-projektet er medfinansieret af INTERREG4A-programmet Syddansk-Schleswig-K.E.R.N. med midler fra Den Europæiske Fond for Regionaludvikling](#)

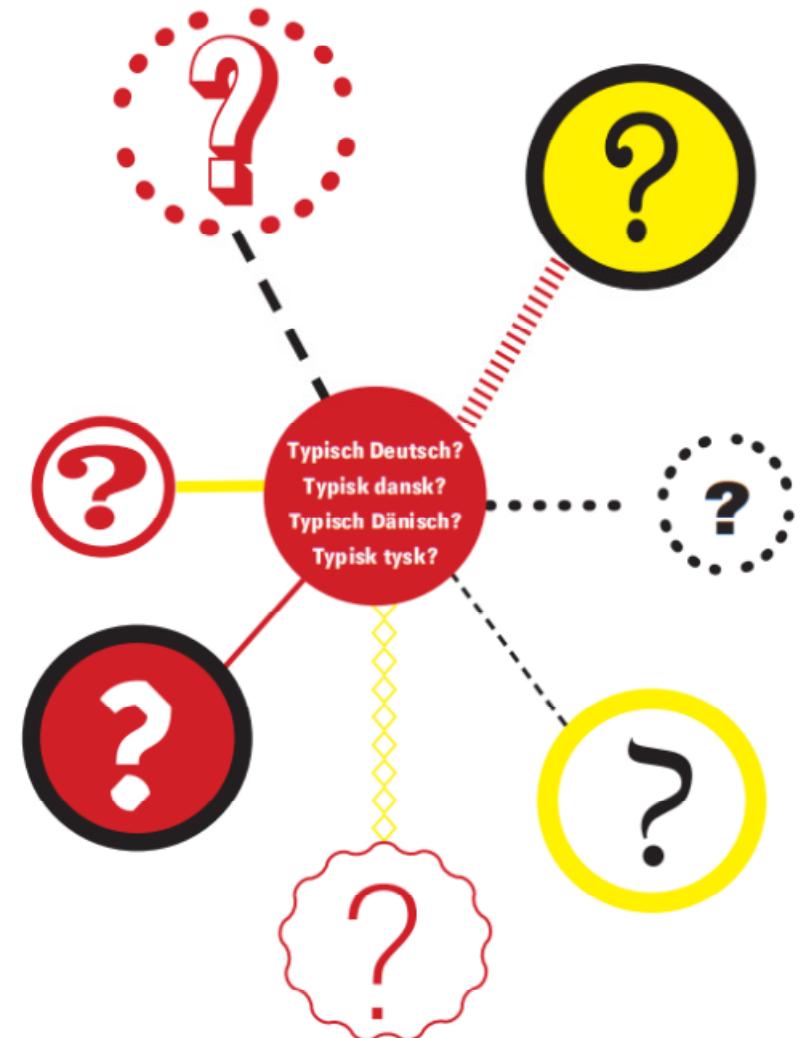
## Inhalt || Indhold

- **Fragebogenfragen || Spørgeskemaspørsmål**
- **Deutsche Antworten || Tyske svar**
- **Dänische Antworten || Danske svar**

# Fragebogenfragen: Spørgeskemaspørgsmål:

1. Schreiben Sie bitte die ersten drei Wörter auf, die Ihnen zu Dänemark einfallen:
  2. Was kennzeichnet
    - eine typische Dänin?
    - einen typischen Dänen?
  3. Was ist für Sie typisch dänisch?
    - (eher) positiv
    - (eher) negativ
  4. Eine große dänische Firma bittet Sie, eine Werbekampagne in Deutschland zu machen. Welche typischen dänischen Eigenschaften würden Sie in einer solchen Kampagne einsetzen, um ein dänisches Produkt in Deutschland zu verkaufen? Sie können die Frage gerne mit der Angabe eines konkreten Produkts beantworten.
- 
1. Skriv de første tre ord, som du tænker på i forbindelse med Tyskland:
  2. Hvad kendetegner
    - En typisk kvindelig tysker?
    - En typisk mandlig tysker?
  3. Hvad synes du er typisk tysk?
    - (mere) positiv
    - (mere) negativ
  4. Et stort tysk firma beder dig om at lave en reklamekampagne i Danmark. Hvilke typiske tyske egenskaber ville du bruge i sådan en kampagne for at sælge et tysk produkt i Danmark?  
Du må gerne besvare spørgsmålet med at angive et konkret produkt.

## Deutsche Antworten || Tyske Svar



Frage 1: "Schreiben Sie bitte die ersten drei Wörter auf, die Ihnen zu Dänemark einfallen"  
Spørgsmål 1: "Skriv de første tre ord som du tænker på i forbindelse med Danmark"



**Frage 2: "Was kennzeichnet eine typische Dänin?"**  
**Spørgsmål 2: "Hvad kendetegner en typisk dansk kvinde?"**



**Frage 2: "Was kennzeichnet einen typischen Dänen?"**  
**Spørgsmål 2: "Hvad kendetegner en typisk dansk mand?"**



**Frage 2: "Was kennzeichnet typische Dänen (weiblich und männlich)?"**

## **Spørgsmål 2: "Hvad kendetegner typiske danskere (kvindelig og mandlig)?"**



Frage 3: "Was ist für Sie typisch dänisch? (eher) positiv"  
Spørgsmål 3: "Hvad synes du er typisk dansk? (mere) positivt"



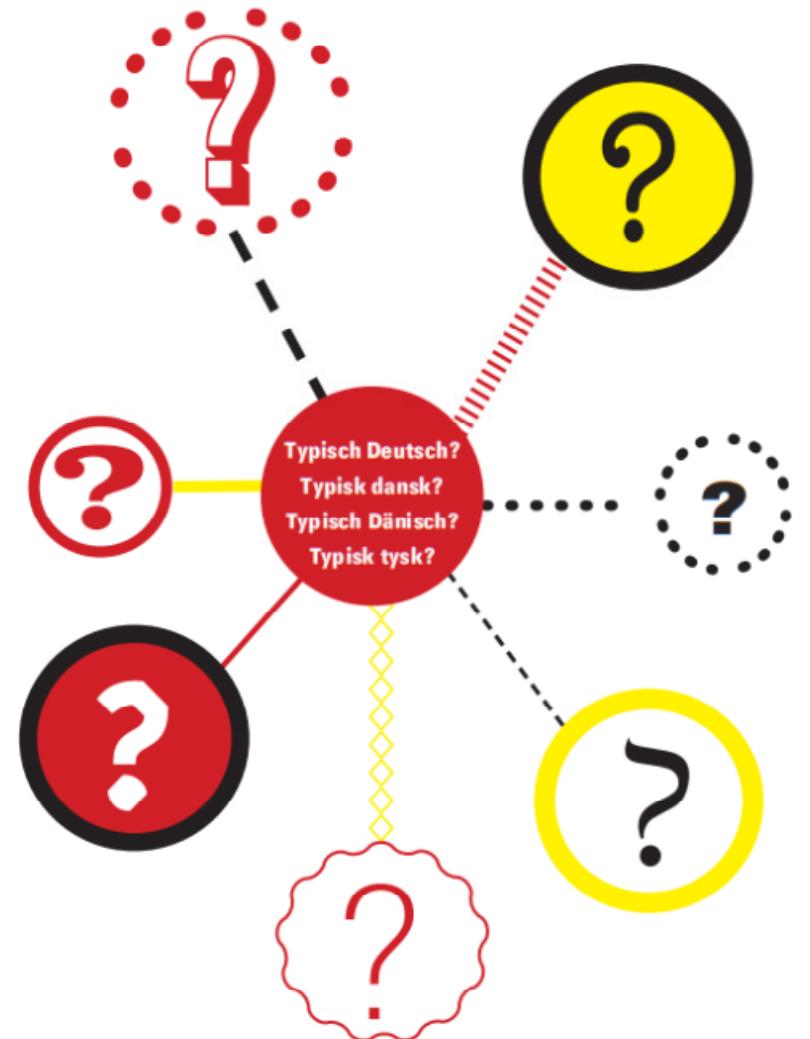
**Frage 3: "Was ist für Sie typisch dänisch? (eher) negativ"**  
**Spørgsmål 3: "Hvad synes du er typisk dansk? (mere) negativt"**

**Frage 4:** "Eine große dänische Firma bittet Sie, eine Werbekampagne in Deutschland zu machen. Welche typischen dänischen Eigenschaften würden Sie in einer solchen Kampagne einsetzen, um ein dänisches Produkt in Deutschland zu verkaufen? Sie können die Frage gerne mit der Angabe eines konkreten Produkts beantworten"

**Spørgsmål 4:** "Et stort dansk firma beder dig om at lave en reklamekampagne i Tyskland. Hvilke typiske danske egenskaber ville du bruge i sådan en kampagne for at sælge et dansk produkt i Tyskland? Du må gerne besvare spørgsmålet med at angive et konkret produkt"



## Dänische Antworten || Danske Svar



Frage 1: "Schreiben Sie bitte die ersten drei Wörter auf, die Ihnen zu Deutschland einfallen"

Spørgsmål 1: "Skriv de første tre ord som du tænker på i forbindelse med Tyskland"



**Frage 2: "Was kennzeichnet eine typische Deutsche (weiblich)?"**  
**Spørgsmål 2: "Hvad kendetegnner en typisk kvindelig tysker?"**



**Frage 2: "Was kennzeichnet einen typischen Deutschen (männlich)?"**  
**Spørgsmål 2: "Hvad kendetegner en typisk mandlig tysker?"**



**Frage 2: "Was kennzeichnet typische Deutsche (weiblich und männlich)?"**  
**Spørgsmål 2: "Hvad kendetegner typisk tyskere (kvindelig og mandlig)?"**



**Frage 3: "Was ist für Sie typisch deutsch? (eher) positiv"**  
**Spørgsmål 3: "Hvad synes du er typisk tysk? (mere) positivt"**



**Frage 3: "Was ist für Sie typisch deutsch? (eher) negativ"**  
**Spørgsmål 3: "Hvad synes du er typisk tysk? (mere) negativt"**

The word cloud illustrates various associations and stereotypes related to the German language and culture. The most prominent words are 'tysk' (German), 'sprog' (language), 'dårlig' (bad), 'grim' (grim), 'mad' (food), 'kedeligt' (boring), and 'bureaucrati' (bureaucracy). Other significant words include 'pølser' (sausages), 'humor' (humor), 'regler' (rules), 'svært' (very), 'autoritetstro' (authoritarianism), 'formel' (formal), and 'bange' (fear). The words are color-coded in shades of orange, yellow, green, and red, and many are accompanied by smaller, less prominent text below them.

**Frage 4: "Eine große deutsche Firma bittet Sie, eine Werbekampagne in Dänemark zu machen. Welche typischen deutschen Eigenschaften würden Sie in einer solchen Kampagne einsetzen, um ein deutsches Produkt in Dänemark zu verkaufen? Sie können die Frage gerne mit der Angabe eines konkreten Produkts beantworten"**

**Spørgsmål 4: "Et stort tysk firma beder dig om at lave en reklamekampagne i Danmark. Hvilke typiske tyske egenskaber ville du bruge i sådan en kampagne for at sælge et tysk produkt i Danmark? Du må gerne besvare spørgsmålet med at angive et konkret produkt"**



**Frage 4: "Eine große deutsche Firma bittet Sie, eine Werbekampagne in Dänemark zu machen. Welche typischen deutschen Eigenschaften würden Sie in einer solchen Kampagne einsetzen, um ein deutsches Produkt in Dänemark zu verkaufen? Sie können die Frage gerne mit der Angabe eines konkreten Produkts beantworten" (ohne das Wort „kvalitet“)**

**Spørgsmål 4: "Et stort tysk firma beder dig om at lave en reklamekampagne i Danmark. Hvilke typiske tyske egenskaber ville du bruge i sådan en kampagne for at sælge et tysk produkt i Danmark? Du må gerne besvare spørgsmålet med at angive et konkret produkt" (uden ordet "kvalitet")**

